

277期

## 兩岸經貿大事紀

### 12/5 台紐簽署海關合作協議及認證合作協議

駐紐西蘭代表處代表吳建國與紐西蘭商工辦事處代表范希蕾分別代表台灣及紐西蘭，於12月5日在台北簽署台紐海關合作協議及台紐認證合作協議。

台紐雙方簽署海關合作協議顯現雙方重視彼此的海關合作，盼經由合作以防範違反海關法規事件發生，藉以保護雙方在經濟、財政、社會、環境及商業方面之利益；簽署認證合作協議，將可避免我國輸紐西蘭產品可能面臨重複測試及驗證問題，降低產業外銷的檢測成本及時間，亦將進一步加強台紐雙邊貿易。

### 12/8 召開第26屆台歐盟經貿諮商會議

經濟部國際貿易局局長楊珍妮及歐盟執委會貿易總署代理處長柯尼格（Helena Konig）於12月8日在比利時布魯塞爾召開第26屆台歐盟經貿諮商會議。本次會議，為加強台歐盟中小企業合作，我國表達申請加入企業歐洲網路（EEN）意願，歐方表示樂觀其成，並允諾將提供協助，並支持我方明年申請加入歐盟漁產品線上貿易及檢疫，有助我國高品質漁產品輸銷歐盟；雙方並就我國有機農產品輸歐認證進展、強化台歐關務與反詐欺合作、電信產業交流合作，有助

進一步擴大雙邊貿易與投資往來。

### 12/8 國台辦投訴協調局王剛率團訪台

大陸國台辦投訴協調局局長王剛於12月8日至12日率9省市台辦副主任及各省承辦台商投訴協調人員共19人訪台，此行主要目的是落實投保協議，更有效保護台商投資的合法權益。王剛指出，兩岸共同協處的案件超過120件，其中成功解決的將近一半，這是雙方共同努力達成的結果。為讓國台辦投訴協調局充分了解台商在大陸投資所遇到的問題，我方邀請具台商身分之16人參與座談，雙方針對問題可能的因應之道充分交換意見。

### 12/9 大陸海協會會長陳德銘率團訪台

大陸海峽兩岸關係協會會長陳德銘率領經貿參訪團於12月9日至16日來台參訪，其表示此行主要目的有三：一、落實兩會高層互訪制度化的交流；二、探索兩岸交流合作的新領域和路徑；三、持續推動兩岸關係和平發展。本次行程以參訪花蓮、台東與屏東為主，並涵蓋台北、桃園、新竹、台南等共7個縣市，期間出席兩岸企業家峰會。此次參訪主題均屬台灣的強項產業，例如：精緻農業、生物科技（包括養生產

業、醫療照顧產業）、旅遊觀光及志工服務等，兩岸可在此方面相互觀摩、加強合作、相互提升。展望未來，兩岸在既有基礎上，將繼續朝和平發展的方向共同加強交流合作。

## 12/15 兩岸企業家峰會在台北舉行

兩岸企業家峰會於12月15日在台北國際會議中心舉行，此次主題為「深化企業合作，推動轉型升級」，加強兩岸企業家交流合作。閉幕時提出9項倡議，依序為：一、加強產業政策對話，共創合作雙贏格局；二、構築合作平台和通路，促進中小企業成長及創新；三、支援優先推動ECFA（即《海峽兩岸經濟合作架構協議》），促進兩岸雙向投資；四、推進兩岸金融合作，支援經濟發展；五、提供有力政策扶持，促進文創交流合作；六、著眼產業發展趨勢，深化資訊產業合作；七、擴大能源石化合作，加強機械裝備交流；八、促進生技醫療合作，服務兩岸民眾健康；九、關注青年和基層民眾需求，善盡企業社會責任。雙方均期待儘速落實各項合作計劃，進一步提升兩岸經濟和產業交流合作水準，實現企業發展、產業繁榮、民眾受益的多重目標。

## 12/16 兩岸貨貿技術性諮商談判

經濟部國際貿易局局長楊珍妮於12月16日、17日與大陸商務部台港澳司司長陳星在大陸北京舉行兩岸貨貿技術性諮商談判。此次貨貿技術性諮商我方積極爭取就工具機、面板、石化、汽車等四大產業列入降稅清單進行磋商，雙方對產業結構、進出口資料等基本面向互相交換意見，表達我方所關切產業的訴求。

## 12/17 第17屆京台科技論壇在台北開幕

第17屆京台科技論壇於12月17日在台北舉行開幕儀式，由兩岸企業代表進行經驗分享與務實交流，吸引兩岸43家產業公會與企業菁英出席。海基會董事長林中森致詞時表示，京台科技論壇已經成為兩地企業交流的重要平台與機制，為促進企業互利雙

贏與開發新商機做出很多貢獻；北京市科委副主任朱世龍也指出，大陸官方近來大力提倡的「亞歐科技創新合作中心」將設立在北京，著重發展綠色、低碳、智能科技項目，成為亞歐經濟新成長力量，希望兩岸企業都可以積極參與。

## 12/18 廣東與港澳簽署服貿協議

大陸與香港、澳門於12月18日分別簽署廣東省和香港、廣東省與澳門間的服務貿易協議，2015年3月1日生效，屆時廣東對香港的服貿開放項目數達153個，占160個世界貿易組織（WTO）服務貿易分類數的95.6%，其中58個分類擬採完全實施國民待遇，134個分類採負面清單，新增27項採正面清單擴大開放，其中，個體工商戶新增開放行業84個。廣東是港商投資重地，粵港在率先實現服貿自由化，將有助港商在服務業領域開拓廣東市場。

## 12/25 兩岸金融三會在北京舉行

金管會主委曾銘宗率團赴北京與大陸銀監會、證監會及保監會首長，舉行兩岸銀行、證券期貨及保險監理合作平台會議。曾主委表示，過去會談偏重在市場開放，這次希望能建立重大事件處理機制，達成下列三大目標：一、簡化兩岸金融審查程序，提高申請案效率；二、建立官方直接、制度化交流平台，分享產業發展及金融監理經驗；三、建立兩岸金融重大事件危機處理機制，避免單一事件影響金融市場的穩定。

## 12/26 舉辦第5屆兩岸競爭力論壇

為了促進兩岸經貿交流，台灣競爭力論壇於12月26日假台北圓山大飯店舉辦「第5屆兩岸競爭力論壇」。台灣競爭力論壇執行長謝明輝強調，本屆大會以「一帶一路、區域整合、金融合作、人民幣國際化」之四大面向為主題，希望探討與創造出嶄新的合作模式，全面提升兩岸競爭力、凝聚、建構華人資本市場的共識。🌟

January, 2015

No. 277

## Chronicle of Cross-strait Economic and Trade Events

### 12/5 Taiwan and New Zealand sign pacts on customs and certification cooperation

Taipei Economic and Cultural Office in New Zealand Representative Wu Jiann-kuo and New Zealand Commerce and Industry Office Representative Sialei van Toor represented Taiwan and New Zealand, respectively, in signing a customs cooperation agreement and certification cooperation agreement between the two sides on December 5 in Taipei.

The signing of the customs cooperation agreement underscores the importance that Taiwan and New Zealand place on customs cooperation between them. The two sides hope that cooperation will help to prevent customs violations and further protect their economic, financial, social, environmental and business interests. The certification cooperation agreement will help to prevent the need for duplicated testing of Taiwan products exported to New Zealand, reducing export cost and time while also enhancing trade between Taiwan and New Zealand.

### 12/8 26th Taiwan-EU Annual Bilateral Consultation held

Director General of the Bureau of Foreign Trade, Ministry of Economic Affairs Yang Jen-ni and acting Director in the European Commission's Directorate General for Trade Helena König convened the 26th Taiwan-EU Annual Bilateral Consultation on December 8 in Brussels, Belgium. The meeting sought to strengthen cooperation on small and medium enterprises (SMEs) between Taiwan and the European Union (EU). The EU side welcomed Taiwan's wish to apply for membership in the Enterprise Europe Network (EEN) and agreed to provide assistance and support for Taiwan's application next year to join the EU's online fishery product trade and quarantine system to facilitate exports of high quality Taiwan fishery products to the EU. The two sides also made progress on certification of organic produce exported from Taiwan to the EU, strengthening Taiwan-EU customs and anti-fraud cooperation and exchanges and cooperation in the telecommunications industry to facilitate further expansion of bilateral trade and investment.

### 12/8 TAO Department of Complaints and Coordination head leads a mission to Taiwan

Director-General Wang Gang of the Department of Complaints

and Coordination under the Taiwan Affairs Office (TAO) of the State Council led a mission to Taiwan on December 8 to 12. The 19-member group was joined by TAO deputy directors from nine provinces and cities, as well as personnel in charge of complaints and coordination related to Taiwanese companies in various mainland provinces. The main purpose of this visit was to implement the investment protection agreement so as to more effectively protect the legitimate investment rights and interests of Taiwanese businesses. Wang Gang said that the two sides have jointly assisted in handling over 120 cases and that nearly half of them have been successfully resolved. The Taiwan side invited 16 Taiwanese businesspeople to participate in the discussions to help the TAO Department of Complaints and Coordination thoroughly understand the investment problems encountered by Taiwanese businesspeople in the mainland. The two sides fully exchanged views on possible solutions to these problems.

### 12/9 ARATS Chairman Chen Deming leads a mission to Taiwan

ARATS Chairman Chen Deming led an economic and trade mission to visit Taiwan on December 9 to 16. The main purposes of the visit were: 1. to implement institutionalized high-level exchange visits between the SEF and ARATS; 2. to explore new areas and paths for cross-strait exchanges and cooperation; and 3. to continue promoting the peaceful development of cross-strait relations. The group visited seven counties and cities, including Hualien, Taitung, Pingtung, Taipei, Taoyuan, Hsinchu, and Tainan, as well as attended the Cross-Straits Entrepreneurs' Summit. The visit focused on Taiwan's strong-card industries, such as high-quality agriculture, biotechnology (including the health and medical care industry), tourism and volunteer services. These sectors represent areas in which the two sides can mutually learn, strengthen cooperation, and progress together. Looking to the future, the two sides will continue on the existing foundation to jointly strengthen exchanges and cooperation in the direction of peaceful development.

### 12/15 Cross-Straits Entrepreneurs' Summit held in Taipei

The Cross-Straits Entrepreneurs' Summit was held on December 15 at the Taipei International Convention Center. The theme was

"Deepening Business Cooperation, and Promoting Transformation and Upgrading." The summit aimed to strengthen exchanges and cooperation between enterprises on both sides. Nine initiatives were proposed including: 1. strengthening industry policy dialogue and jointly to enable win-win cooperation; 2. building cooperation platforms and channels to promote small and medium enterprise growth and innovation; 3. supporting priority promotion of the Cross-Straits Economic Cooperation Framework Agreement (ECFA) to promote two-way cross-strait investment; 4. advancing cross-strait financial cooperation to support economic development; 5. providing strong policy support to promote cultural and creative exchange and cooperation; 6. focusing on industry development trends to deepen cooperation in the information industry; 7. expanding cooperation in the energy and petrochemical sectors and strengthening machinery and equipment exchange; 8. promoting biotechnology and medical cooperation to serve the health needs of people on both sides; and 9. closely heeding youth and grassroots public demands and corporate social responsibility. Both sides hoped to promptly implement various programs to further upgrade the level of cross-strait economic and industrial exchanges and cooperation and achieve the multiple objectives of enterprise development, industrial growth, and public benefit.

#### **12/16 Taiwan and mainland hold technical consultation on cross-strait trade in goods**

Director General Yang Jen-ni of the Bureau of Foreign Trade under the Ministry of Economic Affairs and Director Chen Xing of the Department of Taiwan, Hong Kong and Macao Affairs under the mainland's Ministry of Commerce held a technical consultation meeting on cross-strait trade in goods on December 16 to 17 in Beijing. During the consultation, the Taiwan side sought inclusion of the machine tool, display panel, petrochemical, and automobile industries among sectors to be considered in negotiations on tariff reduction lists. Both sides exchanged views on industrial structure, import and export data and other fundamentals. The Taiwan side also expressed demands in industries of interest.

#### **12/17 17th Beijing-Taiwan Science and Technology Forum opens in Taipei**

The 17th Beijing-Taiwan Science and Technology Forum opened on December 17 in Taipei. The forum was joined by representatives of 43 industry associations and companies from the two sides. SEF Chairman Lin Join-sane stated in a speech that the forum has become an important platform and mechanism for exchanges between enterprises on the two sides, as well as for promoting mutual benefit among companies and developing new business opportunities. Beijing Municipal Science and Technology Commission Deputy Director Zhu Shilong noted that an ASEM cooperation center on science, technology and innovation would soon be established in Beijing. The center will focus on the development green, low-

carbon, smart technologies and aims to become a new force for economic growth in Asia and Europe. Deputy Director Zhu expressed hope that enterprises of the two sides can be actively involved in the center.

#### **12/18 Guangdong, Hong Kong and Macao sign Trade in Services Agreement**

Trade in service agreements were signed between Guangdong and Hong Kong and Guangdong and Macao on December 18. When the two pacts take next effect on March 1, Guangdong will open up 153 service sectors to Hong Kong, representing 95.6% of the trade in service categories of the World Trade Organization (WTO). In 58 of the categories, Hong Kong will enjoy full national treatment. Of the total, 134 categories will be controlled by a negative list method, while an additional 27 will be opened on a positive list basis, including the addition of 84 industries to privately or individually-owned business. Guangdong is a major recipient of business investment from Hong Kong. The opening agreement will help Hong Kong companies expand in Guangdong's service market.

#### **12/25 Meeting on cross-strait banking held in Beijing**

Financial Supervisory Commission Chairman Tseng Ming-chung led a delegation to Beijing for a meeting with the heads of the mainland's China Banking Regulatory Commission, China Securities Regulatory Commission and China Insurance Regulatory Commission. The two sides discussed cooperation platforms for cross-strait supervision and management in the banking, securities and futures and insurance industries. Chairman Tseng said that, whereas past talks emphasized market access, the focus this time has on establishing a major event handling mechanism and achieving the following three major goals: 1. simplifying the cross-strait banking review process and increasing application efficiency; 2. establishing an official direct and institutionalized exchange platform to share experience on industrial development and financial supervision; and 3. establishing a mechanism for handling major cross-strait banking crises to prevent incidents from affecting the stability of financial markets.

#### **12/26 Fifth Cross-Straits Competitiveness Forum held**

The Fifth Cross-Straits Competitiveness Forum was held on December 26 at the Grand Hotel in Taipei. The forum was arranged by the Taiwan Competitiveness Forum (TCF) to promote cross-strait economic and trade exchanges. TC CEO Shieh Ming-hui said that this year's forum focused on the four major themes of the "One Belt and One Road, Regional Integration, Financial Cooperation, and RMB Internationalization." The forum sought to investigate and formulate new modes of cooperation to comprehensively improve cross-strait competitiveness and cohesion and build consensus on Chinese capital markets. 🌐